

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1974 Nr. 58

---

---

A. TITEL

*Statuut van de Internationale Rijst Commissie;  
Washington, 29 november 1948*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst, zoals goedgekeurd door de Vergadering van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties in 1955, zijn geplaatst in *Trb.* 1957, 200.

De Engelse en de Franse tekst, zoals gewijzigd door de Internationale Rijst Commissie in haar zevende zitting en goedgekeurd door de Vergadering van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties in haar elfde zitting, zijn geplaatst in *Trb.* 1963, 107.

De tekst is opnieuw gewijzigd bij Resolutie 2/62, welke werd aangenomen door de Raad van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties in zijn 62e zitting en waarvan de Engelse en de Franse tekst zijn afgedrukt in rubriek J van dit *Tractatenblad*.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1957, 200.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1957, 200 en *Trb.* 1963, 107.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten overeenkomstig artikel VIII van het Statuut een kennisgeving van aanvaarding bij de Directeur-Generaal van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties nedergelegd:

Brazilië .....	21 augustus 1964
Sierra Leone .....	22 september 1964
Guatemala .....	23 oktober 1964
Liberia .....	19 juli 1966
Madagascar .....	27 oktober 1966
Guyana .....	24 januari 1967
Nepal .....	11 juli 1967
Ghana .....	8 maart 1968
Uruguay .....	4 april 1968
Colombia .....	6 september 1968
Nicaragua .....	10 december 1968
Haiti .....	10 augustus 1972
Boven-Volta .....	19 november 1973

#### G. INWERKINGTREDING

##### I. OPZEGGING

Zie *Trb.* 1957, 200.

##### J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1957, 200 en *Trb.* 1963, 107.

De tekst van het onderhavige Statuut, zoals gewijzigd door de Internationale Rijstcommissie in haar zevende zitting te Saigon (16–20 november 1960), is geplaatst in „Recueil des Traités” van de Verenigde Naties, deel 418, blz. 334 e.v.

Voor het op 16 oktober 1945<sup>1)</sup> te Quebec tot stand gekomen Statuut van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1974, 56.

Op 30 november 1973 aanvaardde de Raad van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties tijdens zijn 62e zitting Resolutie 2/62 tot wijziging van het onderhavige Statuut. De Engelse en de Franse tekst van deze Resolutie luiden als volgt:

#### **Resolution 2/62**

#### **Amendments to the Constitution and Rules of Procedure of the International Rice Commission**

The Council,

Having examined the amendments to the Constitution and Rules of Procedure of the International Rice Commission which were adopted by that Commission at its Special Session held in Rome on 24 November 1973,

<sup>1)</sup> In rubriek J van *Trb.* 1957, 200 is deze datum abusievelijk vermeld als 16 oktober 1954.

**Résolution 2/62**

**Amendements à l'Acte constitutif et Règlement intérieur de la  
Commission internationale du riz**

Le Conseil,

Ayant examiné les amendements à l'Acte constitutif et au Règlement intérieur de la Commission internationale du riz qui ont été adoptés par la Commission durant la session spéciale qu'elle a tenue à Rome le 24 novembre 1973,

Noting that these amendments are intended to facilitate the adoption of amendments to the Commission's Rules of Procedure, to extend to four years the normal intervals between regular sessions of the Commission, and to introduce Spanish among the Commission's working languages,

1. Approves the following amendments to paragraphs 4 and 5 of Article V of the Constitution of the International Rice Commission: 2/

"4. The Commission may, by a vote of two-thirds majority of the votes cast, provided that such a majority is more than one half of all Members of the Commission, adopt and amend its own Rules of Procedure, which shall be consistent with the General Rules of the Organization. The Rules of the Commission and any amendments thereto shall come into force as from the date of approval by the Director-General of the Organization, subject to confirmation by the Council".

"5. The Director-General of the Organization after consultation with the Chairman, shall convene a regular session of the Commission at least once every four years, unless otherwise directed by a majority of the Members. The site and date of all sessions shall be determined by the Director-General of the Organization in consultation with the Chairman".

2. Confirms the amendments to Rules I, VI and XIII of the Rules of Procedure as adopted by the Commission and reproduced in Appendix D to this Report.

---

Observant que l'objet de ces amendements est de faciliter l'adoption d'amendements au Règlement intérieur de la Commission, de porter à quatre ans l'intervalle normal qui s'écoule entre les sessions ordinaires de la Commission et de mettre l'espagnol au nombre des langues de travail de la Commission,

1. Approuve les amendements suivants aux paragraphes 4 et 5 de l'article V de l'Acte constitutif de la Commission internationale du riz 2/:

„4. La Commission peut, par un vote à la majorité des deux tiers des suffrages exprimés, sous réserve que cette majorité soit supérieure à la moitié du nombre des membres de la Commission, adopter et amender son Règlement intérieur, qui doit être compatible avec le Règlement général de l'Organisation. Le Règlement intérieur de la Commission et les amendements qui peuvent y être apportés entrent en vigueur à compter de leur approbation par le Directeur général de l'Organisation, sous réserve de ratification par le Conseil.”

„5. Le Directeur général de l'Organisation, après avoir consulté le Président, convoque la Commission en session ordinaire au moins une fois tous les quatre ans, sauf avis contraire de la majorité des Membres. Le lieu et la date de toutes les sessions sont fixés par le Directeur général de l'Organisation, d'accord avec le Président.”

2. Ratifie les amendements aux articles I, VI et XIII du Règlement intérieur qui ont été adoptés par la Commission et qui figurent à l'annexe D du présent rapport.

---

De wijziging is ingevolge artikel X van het Statuut op 30 november 1973 in werking getreden.

Uitgegeven de *tweede* mei 1974.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
M. VAN DER STOEL.